

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 1 (1973)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Programme des manifestations  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236946>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Programme des manifestations

---

SAMEDI 1 SEPTEMBRE 1973

Salle de la maison d'école à 20.15 h.

---

Salut de Bienvenue par M. *Jean Brodard*, président cantonal.

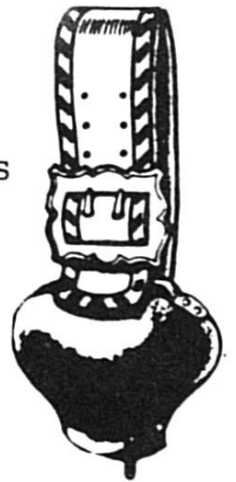
Production: du groupe folklorique de l'Intyamon  
des Patoisants Vadais du Jura  
dè Tzerdjiniolè dè Trivo

dans une suite de chants, danses, poèmes et comédies

Prix d'entrée : fr. 5.--

Réservation par téléphone 037/ 33 17 14

Dès 23.00 h. soirée dansante.



---

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE 1973

---

9.00 h. Messe en l'église paroissiale. Sermon en patois  
par M. *l'abbé F.-X. Brodard*

10.00 h. Hommage aux patoisants disparus, par *Francis Brodard*

10.30 h. A la grande salle de l'école : proclamation des  
résultats du concours de patois, organisé par  
Radio-Lausanne, par *Ernest Schülé*, président du  
Jury Romand.

Proclamation des nouveaux mainteneurs, par *Louis Page*,  
président des patoisants Romands.

12.30 h. Banquet, Hôtel de la Croix-Blanche  
Discours de *Hubert Gachoud*, syndic de Treyvaux.

14.30 h. Grand cortège folklorique (400 participants)

15.45

## A LA VEPRÀ

au pré de la Sarine, route du barrage :  
spectacle folklorique avec la participation  
des fanfares de La Roche et de Treyvaux;  
du groupe *Lè Riondènè* de Broc;  
*Des Patoisants Vadais* du Jura et du groupe des  
*Valaisans de Lausanne*

Discours de M. Rémi BRODARD, Conseiller d'Etat.

17.30 Clôture de la fête.



*Une scène de la pièce valaisanne:  
Les Cabales des femmes*

# Le Cortège

---

## OUVERTURE :

1. Les dragons
2. Les bannières et les délégués cantonaux
3. Le Conseil romand des patoisants
4. Les Autorités
5. La Lyre paroissiale de La Roche

### LA TÊRA BUTHÈ

6. Alin batyi
7. Kan Mër-gran poupenâvè
8. Lè j'anhyan
9. Lè Riondènè
10. Lè barbu

### LA TÊRA FREBILYIÈ

11. Le botiè a Tobi
12. Lè buyandèrè
13. Le tôpi
14. Chéyi è dèjandanyi
15. Lè fâyè
16. Lè achyliârè
17. Nouthron chintion
18. Sté de Chant et de musique  
de Treyvaux

### LA TÊRA BALLYIE

19. Lè groupe des patoisants de Vissois
20. La farvâdze
21. Lè tsahyà
22. Lè réchia
23. Le tzravari
24. Les patoisants Vadais

### LA TERRE S'ÉVEILLE

- le baptême  
les poussettes  
Rose et François  
groupe folklorique de Broc

### LA TERRE PALPITE

- groupe fribourgeois de Vevey  
les lavandières  
le taupier  
les faucheurs et les faneurs  
les moutons  
les tavillonneurs  
nos armoiries

### LA TERRE DONNE

- la forge  
les chasseurs  
les scieurs  
le charivari  
groupe jurassien

## LA TÈRA CHUMILYÈ

25. Lè j'éthéyi
26. A la vèyà
27. Lè yodzatârè
28. Le diâbyo
29. Le tsapouè
30. Lè Valijan dè Lôjena

## LA BRIJON DI CHENALYÈ

31. Lè j'armalyi de la Rotse
32. Le vajyliyè
33. Le tinyârè
34. Le bàrlâtè
35. Lè tchakè nèrè

## LA TERRE SOMMEILLE

- les fléaux
- la confection des tricots  
et des bredzons
- les bûcherons
- l'alambic
- le charpentier
- les Valaisan de Lausanne

## LE CARRILON DES SONNAILLES

- les armaillis de La Roche
- le troupeau rouge
- le teneur de montagne
- le mulet
- le troupeau noir



Photo Joël GAPANY, Bulle

*LES ARMAILLIS DE LA ROCHE*  
Direction : M. André BRODARD